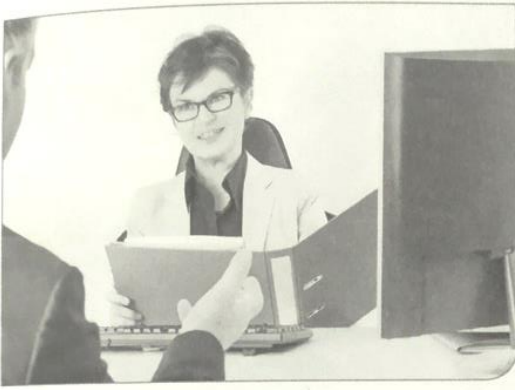


عمليات في البنك

2 Operazioni bancarie

النص الثاني: عمليات في البنك

Samir va in banca per fare alcune operazioni bancarie; deve prelevare del denaro, cambiare degli euro, fare un bonifico e riscuotere un assegno. Leggi attentamente il dialogo tra Samir e l'impiegata.



الموظفة: مَرْحَباً يَا سَيِّدِي، كَيْفَ يُمكنُنِي مُسَاعَدَتُكَ؟

الزبون: أُرِيدُ سَحَبَ مَبْلَغٍ مِنْ حِسَابِي مِنْ فَضْلِكَ.

الموظفة: حَسَنًا، كَمْ تُرِيدُ أَنْ تَسْحَبَ؟

الزبون: أَلْفَ دِرْهَمٍ وَلَكِنْ قَبْلَ ذَلِكَ أُرِيدُ مَعْرِفَةَ رَصِيدِي لَوْ سَمَحْتَ.

الموظفة: حَسَنًا، مَا هُوَ رَقْمُ حِسَابِكَ؟

الزبون: رَقْمُ حِسَابِي ٣١٠٠٢.

الموظفة: رَصِيدُكَ الْحَالِي دِرْهَمٍ.

الزبون: أُرِيدُ أَيْضًا أَنْ أَصْرِفَ بَعْضَ الْيُورُوات. مَا هُوَ سِعْرُ الصَّرْفِ الْيَوْمَ؟

الموظفة: عَشْرَةَ دَرَاهِمٍ وَنِصْفٍ لِلْيُورِو، بِالإِضافةِ إِلَى مَصَارِفِ عُمُولَةِ صَرْفِ الْعُمْلَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ طَبَعًا.

الزبون: حَسَنًا، سَأَصْرِفُ مِائَةَ يُورِو وَأَسْحَبُ أَلْفَ دِرْهَمٍ.

الموظفة: وَقَّعْ هُنَا مِنْ فَضْلِكَ. تَفَضَّلْ هَا هِيَ النُّقُودُ وَهَذَا هُوَ الْإِيصَالُ.

الزبون: آه نَسِيتُ، أُرِيدُ أَيْضًا أَنْ أَقُومَ بِحَوَالَةِ مَصْرِفِيَّةٍ. الْمَعْدِرَةُ يَا سَيِّدَتِي.

الموظفة: لَا بَأْسَ، اِمْلَأْ هَذِهِ الاسْتِمَارَةَ بِالْمَعْلُومَاتِ الْخَاصَّةِ بِالْحِسَابِ وَبِالْمَبْلَغِ وَبِإِيَّانَاتِ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ.

الزبون: هَا هِيَ تَفَضَّلِي.

الموظفة: هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُخْرَى؟

الزبون: كُنْتُ أُرِيدُ تَحْصِيلَ شَيْءٍ، لَكِنِّي سَارْجِعُ مَرَّةً أُخْرَى. أَرَى صَفًّا طَوِيلًا مِنَ الزَّبَائِنِ وَرَأَيْتُ.

prelevare del denaro	سَحَبُ مَبْلَغٍ مِنَ الْمَالِ
cambio di valuta	تَصْرِيفُ الْعُمْلَةِ = تَغْيِيرُ
bonifico bancario	حَوَالَةُ مَصْرِفِيَّةٍ
riscuotere un assegno	تَحْصِيلُ شَيْكٍ
destinatario	مُرْسَلٌ إِلَيْهِ
saldo	رصيدٌ
attuale	حَالِيٌّ
commissione	عُمُولَةٌ
fila	صَفٌّ
il resto	الْبَاقِي

التدريبات

التدريب الأول: أسئلة الفهم

1. كَمْ عَمَلِيَّةٍ بَنَكِيَّةٍ أَجَرَى الرَّبُّونُ؟
2. ماذا كَانَ سِعْرُ صَرْفِ الْيُورُو فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ؟
3. هَلْ قَامَ الرَّبُّونُ بِتَحْصِيلِ الشَّيْكِ؟ لِمَاذَا؟

التدريب الثاني: أعد/ أعيد ترتيب الكلمات لترتيب جمل مفيدة

1. الأجنبيَّة • هذا • العُمَلَات • بِصَرْفٍ • خَاصٌّ • الشُّبَّانِ
2. تَنْسَ • الإيصال • الباقي • خُذْ • وَلَا
3. إِلَيْهِ • المَعْلُومَات • المَتَعَلِّقَةُ • اُكْتُبْ • المُرْسَل • بِ • كُلِّ

التدريب الثالث: صحّح/ صحّحي الخطأ الموجود في الجُمْل (في كلّ جُمْلَةٍ خطأ واحدٌ)

1. يُريدُ الزَّيْنُ أنسحابَ مَبْلَغٍ صغيرٍ من حسابه الجاري.
2. أريدُ تسديدَ مصاريفِ الفُنْدُقِ بإرسالِ مُحاولَةٍ مصرفيّةٍ.
3. تُضَافُ مَصَارِيفُ العَمَالةِ إلى مَصَارِيفِ العَمَلِياتِ البنكيّةِ.
4. عندما أَسَافِرُ أحمِلُ معي عُملاتٍ جانبيةً.

التدريب الرابع: جدّ/ جدي خمسَ كلماتٍ تُشيرُ إلى عَمَلِياتٍ بنكيّةٍ

ت	ح	ص	ي	ل	ل	ن	ق
غ	ا	ر	س	ى	ر	ي	س
ي	ي	ف	ب	لا	ث	س	ح
ي	ط	ك	ث	م	ئ	ؤ	ب
ر	إ	ي	د	ا	ع	ظ	ز

التدريب الخامس: اختيّر من مُتعدّد

1. أريدُ هذا المبلغ نَقْداً في حِسابي.
 - أ. إزعاَج
 - ب. إيداع
 - ت. اسْتِمارة
2. هذا الشَّيْءُ غير قابلٍ
 - أ. للتَّحوِيل
 - ب. للإزعاَج
 - ت. للإيداع
3. هذا مفتوحٌ كلّ يومٍ من الثَّامنةِ إلى الثَّالثةِ.
 - أ. الدَّفتر
 - ب. الاعتماد
 - ت. الشُّبَّاك

4. ارتفعَ سِعْرُ في الآونة الأخيرة.

أ. الفائدة

ب. البطاقة

ت. الشَّبَّاك

التدريب السادس: تَرْجِمْ/ تَرْجِمِي إلى العربية التعبيرات التالية

Libretto degli assegni

.....

Carta d'identità

.....

Ricevuta

.....

Password

.....

Conto corrente

.....

Tasso di interesse

.....

versare

.....

sportello

.....

Ritirare/prelevare

.....

cassiere

.....

Assegno non trasferibile

.....

Assegno scoperto

.....

Assegno al portatore

.....

Spese bancarie

.....